

IMPORTANT
Read Before Using

IMPORTANT
Lire avant usage

IMPORTANTE
Leer antes de usar



Operating / Safety Instructions
Consignes d'utilisation / de sécurité
Instrucciones de funcionamiento y seguridad

GAL12V/18V-80



BOSCH

Call Toll Free for Consumer Information & Service Locations

Pour obtenir des informations et les adresses de nos centres de service après-vente, appelez ce numéro gratuit

Lláme gratis para obtener información para el consumidor y ubicaciones de servicio

1-877-BOSCH99 (1-877-267-2499) www.boschtools.com

For English Version
See page 2

Version française
Voir page 11

Versión en español
Ver la página 20

Safety Symbols

The definitions below describe the level of severity for each signal word.
Please read the manual and pay attention to these symbols.

	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	DANGER indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.
	WARNING indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.
	CAUTION indicates a hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

WARNING Read all instructions. Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and/or serious personal injury.

IMPORTANT SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Charger Safety Rules

- SAVE THESE INSTRUCTIONS** – This manual contains important safety and operating instructions for Bosch battery and AMPShare battery charger model GAL12V/18V-80. Do not substitute any other charger.
- Before using battery charger, read all instructions and warning markings on (1) battery charger, (2) battery pack, and (3) product using battery.**
- CAUTION** - To reduce the risk of injury, charge only Bosch or AMPShare rechargeable batteries listed on page 7. Other types of batteries may burst causing personal injury and damage.
- Charge battery pack in temperatures above +32 degrees F (0 degrees C) and below +95 degrees F (35 degrees C).** Store tool and battery pack in locations where temperatures will not exceed 120 degrees F (49 degrees C). This is important to prevent serious damage to the battery cells.
- Do not recharge battery in damp or wet environment.** Do not expose charger to rain or snow. Water entering battery charger may result in electric shock or fire.
- Never submerge battery pack, tool or charger in fluid of any kind or allow fluid to enter them.** Corrosive or conductive fluid (such as seawater or industrial chemical or bleach containing products, etc.) can cause short circuit which may result in fire, personal injury and property damage.
- Battery leakage may occur under extreme usage or temperature conditions.** Avoid contact with skin and eyes. The battery liquid is caustic and could cause chemical burns to tissues. If liquid comes in contact with skin, wash quickly with soap and water. If the liquid contacts your eyes, flush them with water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention.
- Place charger on flat nonflammable surfaces and away from flammable materials when recharging battery pack.** Carpeting and other heat insulating surfaces block proper air circulation which may cause overheating of the charger and battery pack. If smoke or melting of the charger or battery pack is observed, unplug the charger immediately and do not use the battery pack or charger. Contact customer service immediately.

Charger Safety Rules

9. **Make sure cord is located so that it will not be stepped on, tripped over, or otherwise subjected to damage or stress.** Damaged plug and cord may result in electric shock or fire.
10. **Disconnect the charger by pulling the plug rather than the cord.** Do not operate charger with damaged cord or plug; have them replaced immediately. Damaged plug or cord may result in electric shock or fire.
11. **Do not insert battery pack in charger if battery pack case is cracked.** Using damaged battery pack may result in electric shock or fire.
12. **Do not disassemble charger or operate the charger if it has received a sharp blow, been dropped or otherwise damaged in anyway.** Incorrect reassembly or damage may result in electric shock or fire.
13. **Before each use, check the battery charger, cable, plug and battery pack. Do not use if damage is detected. Never open the battery charger or battery pack yourself, take it to a Bosch Factory Service Center, or qualified serviceman only using original replacement parts.** Incorrect reassembly or using damaged product may result in electric shock or fire.
14. **Do not use attachments not recommended or sold by Bosch.** Using attachments not recommended may result in electric shock or fire.
15. **Do not store battery pack in charger.** Battery pack stored in charger over a long period of time could lead to battery pack damage and fire.
16. **Unplug charger from outlet before storage, attempting any maintenance or cleaning.** Such preventive safety measures reduce the risk of electric shock or fire.
17. **Keep the battery charger clean by wiping the charger housing with a damp cloth.** Contamination may result in electric shock or fire.
18. **Replace battery pack if a substantial drop in operating time per charge is ob-**

served. Battery pack may be nearing the end of its life.

Battery Care

⚠ WARNING When batteries are not in tool or charger, keep them away from metal objects. For example, to protect terminals from shorting.

DO NOT place batteries in a tool box or pocket with nails, screws, keys, etc. Fire or injury may result.

DO NOT PUT BATTERIES INTO FIRE or expose to high heat. They may explode.

Battery Disposal

This section is part of Robert Bosch Tool Corporation's commitment to preserving our environment and conserving our natural resources.

Do not dispose of power tools and batteries/rechargeable batteries into household waste!

⚠ WARNING Do not attempt to disassemble the battery or remove any component projecting from the battery terminals. Fire or injury may result. Prior to disposal, protect exposed terminals with heavy insulating tape to prevent shorting.

Lithium-ion Batteries

If equipped with a lithium-ion battery, the battery must be collected, recycled or disposed of in an environmentally sound manner.



"The EPA certified RBRC Battery Recycling Seal on the lithium-ion (Li-ion) battery indicates Robert Bosch Tool Corporation is voluntarily participating in an industry program to collect and recycle these batteries at the end of their useful life, when taken out of service in the United States or Canada. The RBRC program provides a convenient alternative to placing used Li-ion batteries into the trash or the municipal waste stream, which may be illegal in your area.

Charger Safety Rules

Please call 1-800-8-BATTERY for information on Li-ion battery recycling and disposal bans/restrictions in your area, or return your batteries to a Bosch Service Center for recycling. Robert Bosch Tool Corporation's involvement in this program is part of our commitment to preserving our environment and conserving our natural resources."

Extension Cords

⚠ WARNING **AN EXTENSION CORD SHOULD NOT BE USED UNLESS ABSOLUTELY NECESSARY.** Use of improper extension cord could result in risk of fire and electrical shock. If an extension cord is used, make sure:

- The pins on plug of extension cord are the same number, size, and shape as those of plug on charger.
- The extension cord is properly wired and in good electrical condition.
- The wire size is large enough for AC ampere rating of charger as specified below:

Length of Cord, Feet	25	50	100	150
AWG Size of Cord	18	16	16	14

- An extension cord is a temporary solution. Move the charger to a standard receptacle as soon as the job has been completed.

Important Charging Notes

- The battery pack was designed to fast charge only when the battery temperature is between +32°F (0°C) and +113°F (45°C). If the battery pack is too hot or too cold, the charger will not begin

charging the battery. (This may happen if the battery pack is hot from heavy use). Once the battery temperature returns to its safe charging temperature, between +32°F (0°C) and +113°F (45°C), the charger will automatically begin charging.

- A substantial drop in operating time per charge may mean that the battery pack is nearing the end of its life and should be replaced.
- Remember to unplug charger during storage period.
- If battery does not charge properly:
 - Check for voltage at outlet by plugging in some other electrical device.
 - Check to see if outlet is connected to a light switch which turns power "off" when lights are turned off.
 - If you still do not get proper charging, take or send tool, battery pack and charger to your local Bosch Service Center. See "Tools, Electric" in the Yellow Pages for names and addresses.

Note: Use of chargers or battery packs not sold by Bosch will void the warranty.

Electronic Cell Protection

The lithium ion battery is protected against deep discharging by the "Electronic Cell Protection (ECP)". When the battery is empty, the tool is switched off by means of a protective circuit.

The battery is supplied partially charged. Completely charge the battery before using your cordless power tool for the first time. The lithium ion battery can be charged at any time, without reducing its service life. Interrupting the charging procedure does not damage the battery.

FCC Caution

The manufacturer is not responsible for radio interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1) This device may not cause harmful interference, and
- 2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE! This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital devices, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate

radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Industry Canada (IC)

This device complies with Industry Canada licence-exempt RSS standard(s). Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause interference, and

- (2) this device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

This class B digital device complies with ICES-003
Canada ICES-003(B) / NMB-003 (B)

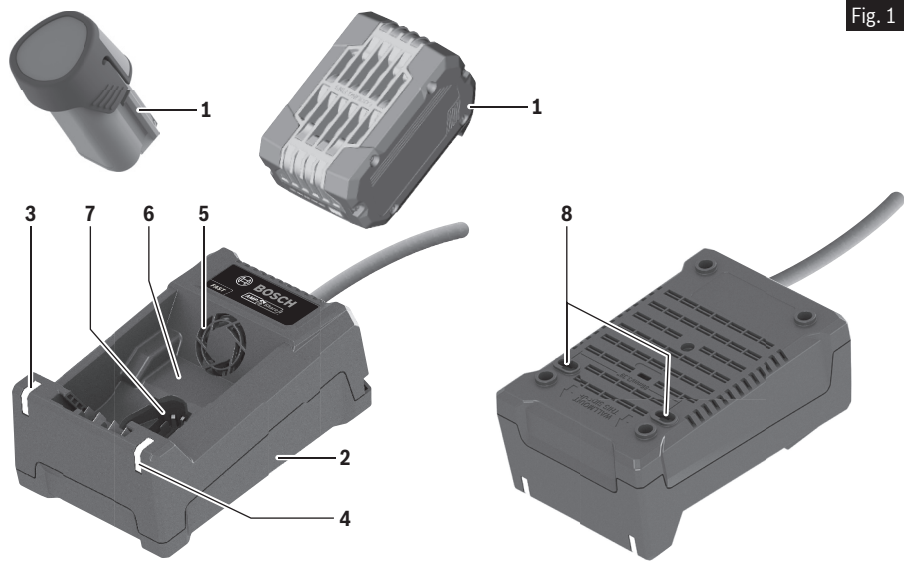
Symbols

Important: Some of the following symbols may be used on your tool. Please study them and learn their meaning. Proper interpretation of these symbols will allow you to operate the tool better and safer.

Symbol	Designation/Explanation
V	Volts (voltage)
Ah	Amp hour (measurement of battery capacity)
A	Amperes (current)
Hz	Hertz (frequency, cycles per second)
~	Alternating current (type or a characteristic of current)
==	Direct current (type or a characteristic of current)
	This is the safety alert symbol. It is used to alert you to potential personal injury hazards. Obey all safety messages that follow this symbol to avoid possible injury or death.
	Alerts user to read manual
	This symbol designates that this tool is verified by the Intertek Testing Services.
	Designates Li-ion battery recycling program

Functional Description and Specifications

Fig. 1



- 1 Battery Pack, 12V Max or 18V*
- 2 Charger
- 3 Error Indicator
- 4 Charging Indicator

- 5 Active Air Cooling Fan
- 6 18V Battery Charging Bay
- 7 12V Max Battery Charging Bay
- 8 Wall Mounting Slots

*Sold separately

Model Number	GAL12V/18V-80
Charger Input Voltage	120 V~ 60Hz
Battery Charging Voltage	10.8-18 V ===
Battery Charging Current	8.0A

**For battery pack information, see
“Battery Packs”
on the second to last page.**

Bosch and AMP-Share Batteries	Approximate charging time to capacity (minutes)
	Full Charge
Standard 18V 2.0Ah	25
CORE18V 4.0Ah	47
CORE18V 6.0Ah	46
CORE18V 8.0Ah	65
CORE18V 12.0Ah	93
EXPERT 18V 4.0Ah	38
EXPERT 18V 6.0Ah	47
EXPERT 18V 8.0Ah	65
EXPERT 18V 15.0Ah	117
12V 2.0Ah	34
12V 3.0Ah	54
12V 6.0Ah	57

Assembly

⚠ WARNING Use mounting hardware which is appropriate for the wall type and suitable for the weight of charger and heaviest battery pack. If the charger is installed without the correct hardware, the product may be unstable and cause property damage or personal injury.

Do not wall mount the charger where the weight of the charger and battery cannot be supported. If the strength of the wall mount location is not sufficient to support the charger and battery, the charger can fall off and cause an injury.

Check to be sure that there are no hidden live wires, water pipe, or gas pipe behind the mounting area. Cutting or drilling into any of these may cause serious injury or death.

Do not mount charger upside down or inverted. Improper mounting may cause property damage or personal injury.

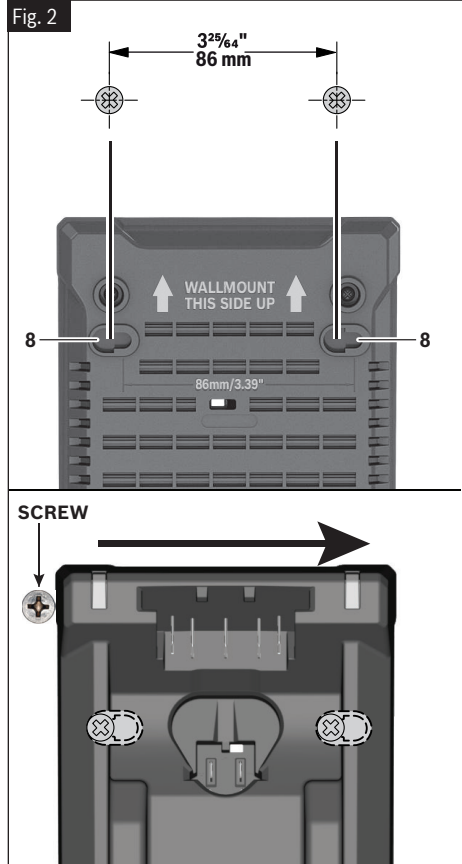
Wall Mounting

(Fig. 2)

The Charger **2** can be mounted to a wall using Wall Mounting Slots **8**.

1. Locate suitable mounting area on the wall. See Fig. 2 for proper mounting orientation.
2. Mark two points on a vertical line 3-25/64" (86mm) apart.
3. Select the appropriate screws and anchors (if necessary) for the material of the wall. (Mounting hardware not included.)
4. Drill into wall with appropriate drill bit. If anchors are to be used, follow anchor hardware manufacturer's instructions.
5. Screw in two round-head screws (not included) with a diameter of 13/64" (5mm) to maximum 1/4" (6.5mm) into wall or anchors. Leave approximately 1/8" (3.3 mm) space between bottom of screw head and wall.
6. Position the charger Wall Mounting Slots **8** over the mounting screws. Push the Charger **2** towards the wall and slide it right to secure Charger **2** to mounting screws.
7. Attach a screw to the wall to the immediate left of the charger. This will prevent the charger from sliding off the mounting screws.

Note: Make sure the charger is securely mounted and that it is tight against the wall. Adjust screw exposure as necessary to ensure the charger is flat against the wall.



Operation

Charging Battery Pack

Plug the Charger **2** into the primary power source. When there is no Battery Pack **1** inserted, the Charging Indicator **4** is continuously lit green. This indicates the charger is receiving power and the charger is ready for operation.

When the Battery Pack **1** is inserted into the Charger **2**, the Charging Indicator **4** LED will begin to “BLINK” and the Active Air Cooling will be activated. The charging process will begin immediately and the battery is now receiving a fast charge. Due to the intelligent charging process, the battery will be charged with optimal charging current, depending on battery temperature, voltage and battery type. For reference, see chart on page 7 for approximate charging times when utilizing the Charger **2**.

Once approximately 80% battery capacity has been reached, the flashing green LED of the Charging Indicator **4** will slow down, indicating that fast charging is now complete. If the battery remains in the charger, the charging process will continue at a slower pace.

Note: Only one Battery Pack **1** can be charged at a time.

Battery Cooling (“Active Air Cooling”)

The fan control unit integrated into the charger monitors the temperature of the inserted battery. As soon as the battery temperature is above approx. 32 °F (0 °C), the Active Air Cooling Fan **5** will be switched on and the battery will be cooled by the fan.

Note: When the Active Air Cooling Fan **5** is switched on, there will be a noticeable ventilation noise emitted from Charger **2**.

Battery cooling takes place in 3 stages:

- Pre-cooling
- Battery cooling during charging process
- Post-cooling

Pre-Cooling

If the battery temperature has exceeded 113°F (45°C), the battery must be cooled down to below 113°F (45°C) during the pre-cooling process before charging begins.

Once the battery has reached optimal temperature, the charging process will begin.

Battery Cooling During Charging Process

When the battery temperature during charging is between approximately 32°F (0°C) and below 113°F (45°C), the integrated cooling fan will switch on.

Post-Cooling

Once the charging process is finished and the temperature of the battery is over approximately 68°F (20°C), post-cooling will begin.

Indicator Lights

Charging Indicator

In standby mode, the Charging Indicator **4** is continuously lit green.



Rapid-charging is indicated by the rapid flashing of the green LED. Once approximately 80% battery capacity has been reached, the flashing of the green LED will slow down, indicating that fast charging is now complete. The green LED will stop flashing once the Battery Pack **1** is fully charged.



The continuous green LED indicates that the Battery Pack **1** is fully charged.

Error Indicator



The continuous red LED **3** indicates that the temperature of the Battery Pack **1** is outside the permitted charging temperature range. The charging process begins as soon as the permitted temperature range has been reached.



The flashing red light **3** indicates that the battery or charger needs to be serviced.

Troubleshooting

Problem	Cause	Corrective Action
Red Error Indicator 3 light is flashing. Charging not possible.	The battery pack is not inserted properly	Properly insert battery pack into charger.
	Dirty or corroded battery pack contacts	Clean battery contacts by inserting and removing the battery pack from the charger several times. Do not attempt to clean contacts with tools. Have battery serviced by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.
	Battery fault	Replace battery pack.
	Charger fault	Have charger checked by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.
Green Charging Indicator 4 is not lighting up.	Charger is not plugged into power outlet	Plug the charger to working power outlet.
	Fuse or circuit breaker tripped	Replace fuse or reset tripped circuit breaker.
	Power cord damaged	Have power cord replaced by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.
	Charger fault	Have charger checked by an Authorized Bosch Service Center or Service Station.

Symboles relatifs à la sécurité

Les définitions ci-dessous décrivent le niveau de gravité pour chaque terme concernant des précautions à prendre. Veuillez lire le mode d'emploi et lire la signification de ces symboles.

	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un risque de blessure. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, causera la mort d'une personne ou une blessure grave.
	AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer la mort d'une personne ou une blessure grave.
	MISE EN GARDE indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, pourrait causer une blessure légère ou modérée.

AVERTISSEMENT

Vous devez lire toutes les instructions. Le non-respect, même partiel, des instructions ci-après entraîne un risque de choc électrique, d'incendie et/ou de blessures graves.

IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET DE FONCTIONNEMENT CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité applicables aux chargeurs

- 1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS** - Ce mode d'emploi contient des consignes de sécurité et des instructions d'utilisation importantes pour la pile Bosch et le chargeur de piles AMPShare modèle GAL12V/18V-80. Ne remplacez ce dernier par aucun autre chargeur.
- 2. Avant d'utiliser le chargeur de piles, lisez toutes les instructions et tous les avertissements concernant (1) le chargeur de piles, (2) le bloc-piles et (3) le produit utilisant la pile.**
- 3. MISE EN GARDE** - Pour réduire les risques de blessures, ne chargez que les piles rechargeables Bosch ou AMPShare énumérées à la page 16. Les autres types de piles pourraient éclater et causer des blessures et des dommages matériels.
- 4. Chargez le bloc-piles à des températures supérieures à 0 °C / 32 °F et inférieures à 35 °C / 95 °F.** Rangez l'outil et le bloc-piles dans des endroits où la température ne dépassera pas 50 degrés C / 120 °F. Ceci est important pour éviter de graves dommages aux cellules des piles.
- 5. Ne rechargez pas le pile dans un environnement humide ou mouillé. N'exposez pas le pile à la pluie ou à la neige.** La pénétration d'eau dans le pile risquerait de causer un choc électrique ou un incendie.
- 6. Ne submergez jamais le bloc-piles, l'outil ou le chargeur dans un liquide de quelque sorte que ce soit, et ne permettez pas l'entrée de liquide à l'intérieur.** Les liquides corrosifs ou conducteurs (tels que l'eau de mer, les produits chimiques industriels ou les produits contenant de l'eau de Javel, etc.) peuvent provoquer des courts-circuits qui peuvent causer un incendie, des dommages corporels et des dommages matériels.
- 7. Il peut y avoir une fuite de pile dans des conditions extrêmes d'utilisation ou de température. Évitez tout contact avec la peau et les yeux.** Le liquide de pile est caustique et pourrait causer des brûlures chimiques aux tissus. Si le liquide vient en contact avec la peau, lavez rapidement à l'eau savonneuse. Si le liquide vient en contact avec les yeux, rincez-les à l'eau pendant au moins 10 minutes et sollicitez des soins médicaux.
- 8. Placez le bloc-piles sur des surfaces plates et non inflammables, et à distance de tous matériaux inflammables, lorsque vous rechargez le bloc-piles.** De la moquette et d'autres surfaces thermiquement isolantes bloquent une circulation appropriée de l'air, ce qui pourrait causer une surchauffe du chargeur et du bloc-piles. Si vous observez de la fumée ou si vous voyez que le chargeur ou le bloc-piles commence à fondre, débranchez immédiatement le chargeur et ne vous servez plus du chargeur ou du bloc-piles. Contactez immédiatement le service à la clientèle.
- 9. Assurez-vous que le cordon est placé à un endroit où il ne sera pas piétiné, ou il ne fera trébucher personne et ou il ne sera pas exposé par ailleurs à des dommages ou à des contraintes.** Une fiche et un cordon endommagés pourraient causer un choc électrique ou un incendie.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

Consignes de sécurité applicables aux chargeurs

10. **Débranchez le bloc-piles en tirant sur la fiche et non sur le cordon. Ne rechargez pas la batterie avec un cordon ou une prise USB endommagé ; faites-les remplacer immédiatement.** Une fiche ou un cordon endommagé pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
11. **N'utilisez pas la batterie si le boîtier de la batterie est fissuré.** L'utilisation d'un bloc-piles endommagé pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
12. **Ne démontez pas le bloc-piles et ne l'utilisez pas s'il a reçu un impact violent, s'il est tombé ou s'il a été endommagé par ailleurs d'une quelconque autre façon.** Un réassemblage incorrect ou un endommagement pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
13. **Avant chaque utilisation, vérifiez le câble USB et la batterie. Ne pas utiliser si un dommage est détecté. N'ouvrez jamais le chargeur de piles ou le bloc-piles vous-même ; apportez-le dans un centre de service usine Bosch ou chez un réparateur qualifié n'utilisant que des pièces de rechange d'origine.** Un remontage incorrect ou l'utilisation d'un produit endommagé pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
14. **N'utilisez pas d'accessoire qui n'est pas recommandé ou vendu par Bosch.** L'utilisation d'accessoires non recommandés pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
15. **Ne stockez pas la batterie dans l'outil.** La batterie stockée dans l'outil pendant une longue période peut entraîner des dommages et un incendie.
16. **Débranchez la batterie du câble USB avant de la ranger, de tenter toute opération de maintenance ou de nettoyage.** De telles mesures préventives en matière de sécurité réduisent le risque de choc électrique ou d'incendie.
17. **Gardez le bloc-piles propre en essuyant avec un tissu humide.** Tout contamination pourrait causer un choc électrique ou un incendie.
18. **Remplacez le bloc-piles si vous constatez une baisse substantielle de l'autonomie de fonctionnement après les recharges.** Cela signifie peut-être que le bloc-piles s'approche de la fin de sa vie utile.

Entretien des piles

⚠ AVERTISSEMENT Lorsque les piles ne sont pas dans l'outil ou le chargeur, gardez-les à l'écart d'objets métalliques. Ainsi, pour éviter un court-circuitage des bornes.

NE PLACEZ PAS les piles dans la boîte à outils ou dans la poche avec des clous, des vis, des clés, etc. Ceci peut provoquer un incendie ou des blessures.

NE METTEZ PAS LES PILES AU FEU ET NE LES EXPOSEZ PAS à une chaleur élevée. Elles peuvent exploser.

Mise au rebut des piles

Cette section fait partie de l'engagement de Robert Bosch Tool Corporation à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Ne jetez pas les outils électriques et les piles (rechargeables ou non) dans les ordures ménagères !

⚠ AVERTISSEMENT Ne tentez pas de désassembler le bloc-piles ou d'enlever tout composant faisant saillie des bornes de piles, ce qui peut provoquer un incendie ou des blessures. Avant la mise au rebut, protégez les bornes exposées à l'aide d'un ruban isolant épais pour prévenir le court-circuitage.

Piles lithium-ion

Si le produit est équipé d'une pile lithium-ion, la pile doit être ramassée, recyclée ou mise au rebut d'une manière qui ne soit pas nocive pour l'environnement.



“Le sceau RBRC de recyclage des piles, homologué par l'EPA (Agence pour la protection de l'environnement des États-Unis), qui se trouve sur les piles au lithium-ion (Li-ion) indique que Robert Bosch Tool Corporation participe volontairement à un programme industriel de ramassage et de recyclage de ces piles au terme de leur vie utile, pourvu qu'elles soient mises hors service aux États-Unis ou au Canada. Le programme du RBRC offre une alternative pratique à la mise des piles au Li-ion usées au rebut ou au ramassage d'ordures municipal, ce qui pourrait être interdit dans votre région.

Veuillez appeler le 1-800-8-BATTERY pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage des piles au Li-ion et sur les restrictions ou interdictions de mise au rebut qui s'appliquent à votre région ou renvoyez vos piles à un Centre de Service Bosch pour recyclage. La participation de Robert Bosch Tool Corporation à ce programme s'insère dans le contexte de notre engagement à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.”

Consignes de sécurité applicables aux chargeurs

Cordons de rallonge

⚠ AVERTISSEMENT UN CORDON DE RALLONGE NE DOIT ÊTRE UTILISÉ QUE S'IL EST ABSOLUMENT NÉCESSAIRE. L'utilisation d'un cordon de rallonge inapproprié peut créer un risque d'incendie et de chocs électriques. Si un cordon de rallonge doit être utilisé, assurez-vous que :

- la fiche du cordon de rallonge possède des broches de nombre, dimensions et forme identiques à ceux de la fiche du chargeur ;
- le cordon de rallonge est bien câblé et en bon état électrique ;
- le fil est de calibre suffisant pour l'intensité nominale en c.a. du chargeur, comme indiqué ci-après ;

longueur du fil, en pieds	25	50	100	150
Calibre AWG du fil	18	16	16	14

- un cordon de rallonge constitue une solution temporaire. Déplacez le chargeur à une prise standard dès que le travail est terminé.

- Vérifiez la présence de courant à la prise en y branchant un autre appareil électrique.
- Vérifiez si la prise n'est pas raccordée conjointement à un interrupteur qui servirait à éteindre les lumières.
- Si vous n'arrivez toujours pas à obtenir la charge satisfaisante, confiez l'outil, le bloc-piles et le chargeur à votre centre d'entretien Bosch habituel. Voir les noms et adresses des centres d'entretien sous la rubrique « Outils électriques » dans les pages jaunes de l'annuaire de téléphone.

Remarque : L'utilisation de chargeurs ou de bloc-piles non vendus par Bosch annule la garantie.

Système ECP (Electronic Cell Protection)

La pile lithium-ion est protégée contre les décharges profondes par un système ECP (Electronic Cell Protection). Lorsque la pile est vide, l'outil est mis automatiquement hors service au moyen d'un circuit de protection.

La pile est fournie partiellement chargée. Chargez complètement la pile avant d'utiliser votre tournevis sans fil pour la première fois. La pile lithium-ion peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie utile. L'interruption de la procédure de charge n'endommage pas la pile.

Remarques importantes concernant la charge

- De même, le chargeur n'est destiné qu'à la charge rapide des bloc-piles dont la température se situe entre 0°C (32°F) et 45°C (113°F). Si le bloc-piles est trop chaud ou trop froid, le chargeur ne commencera pas à charger les piles. (Chose possible si le bloc-piles devient trop chaud à l'usage intensif). Une fois que la température des piles sera revenue dans la plage de températures de charge ne présentant pas de danger, à savoir entre +32° F (0° C) et +113° F (45° C), le chargeur commencera automatiquement à les charger.
- Une diminution marquée de la réserve énergétique entre les charges peut signaler l'épuisement du bloc-piles et le besoin d'un remplacement.
- N'oubliez pas de débrancher le chargeur durant la période de remisage.
- Si le bloc-piles ne se charge pas normalement :

Mise en garde de la FCC :

Le fabricant n'est pas responsable des perturbations radioélectriques causées par des modifications non autorisées de ce matériel. De telles modifications pourraient annuler le droit de l'utilisateur de se servir de ce matériel.

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des Règles de la FCC. Son exploitation est sujette au respect de deux conditions :

- 1) Cet appareil ne risque pas de causer des interférences nuisibles ; et
- 2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, y compris les interférences qui peuvent causer un fonctionnement indésirable.

REMARQUE : ce matériel a été testé et il a été démontré qu'il respecte les limites fixées pour un appareil numérique de Classe B, conformément à la Partie 15 des Règles de la FCC. Ces limites sont conçues de manière à assurer une protection raisonnable contre les perturbations nuisibles dans une installation résidentielle. Ce matériel produit, utilise et peut rayonner de l'énergie de fréquence

radioélectrique et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, il risque de causer des perturbations nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'est pas possible de garantir qu'aucune perturbation ne résultera d'une installation particulière. Si ce matériel cause des perturbations radioélectriques nuisibles affectant la réception de la radio ou de la télévision – ce qui peut être déterminé en mettant ce matériel sous tension et hors tension – l'utilisateur devrait essayer de remédier à de telles perturbations en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Changer l'orientation de l'antenne de réception ou la placer à un autre endroit.
- Augmenter la distance entre le matériel et le récepteur.
- Brancher le matériel dans une prise de courant faisant partie d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le revendeur ou un technicien radio/télévision expérimenté pour obtenir de l'aide.

IC Canada

Este dispositivo cumple con el estándar o los estándares RSS exentos de licencia de Industry Canada. Su utilización está sujeta a las dos condiciones siguientes:

- (1) este dispositivo no podrá causar interferencia y

- (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado del dispositivo.

Cet appareil numérique de classe B est conforme à la norme ICES-003

Canada ICES-003(B) / NMB-003 (B)

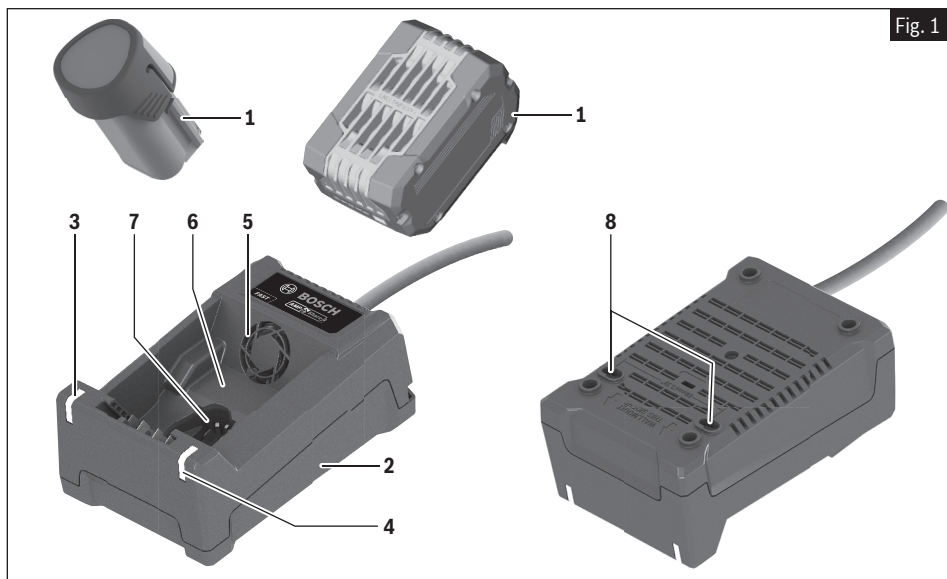
Symboles

IMPORTANT : Certains des symboles suivants peuvent être utilisés sur votre outil. Veuillez les étudier et apprendre leur signification. Une interprétation appropriée de ces symboles vous permettra d'utiliser l'outil de façon plus efficace et plus sûre.

Symbole	Désignation / Explication
V	Volts (voltage)
Ah	A/h (mesure de capacité des piles)
A	Ampères (courant)
Hz	Hertz (fréquence, cycles par seconde)
~	Courant alternatif (type ou caractéristique du courant)
—	Courant continu (type ou caractéristique du courant)
	C'est le symbole d'alerte relatif à la sécurité. Il est utilisé pour vous avertir de l'existence possible d'un danger de lésion corporelle. Obéissez à tous les messages relatifs à la sécurité qui suivent ce symbole pour éviter tout risque de blessure ou même de mort.
	Alerte l'utilisateur pour lire le mode d'emploi
	Ce symbole désigne le fait que cet outil est vérifié par les Intertek Testing Services.
	Désigne le programme de recyclage des piles Li-ion.

Description fonctionnelle et spécifications

Fig. 1



1 Bloc-piles, 12V Max ou 18V*

2 Chargeur

3 Indication d'erreur

4 Indicateur d'état de charge

5 Ventilateur de refroidissement à air actif

6 Baie de charge de la pile de 18 V

7 Baie de charge de la pile de 12 V Max.

8 Fentes pour montage sur le mur

*vendu séparément

Numéro de modèle	GAL12V/18V-80
Tension d'entrée du chargeur	120 V~ 60Hz
Tension de charge de la pile	10.8-18 V $\equiv$
Courant de charge de la pile	8.0A

**Pour toutes informations sur les blocs-piles,
voir la rubrique intitulée
« Blocs-piles » à l'avant-dernière page.**

Bosch and AMP- Share Batteries	Durée de charge approximative jusqu'à capacité (minutes)
	Charge complète
Standard 18V 2.0Ah	25
CORE18V 4.0Ah	47
CORE18V 6.0Ah	46
CORE18V 8.0Ah	65
CORE18V 12.0Ah	93
EXPERT 18V 4.0Ah	38
EXPERT 18V 6.0Ah	47
EXPERT 18V 8.0Ah	65
EXPERT 18V 15.0Ah	117
12V 2.0Ah	34
12V 3.0Ah	54
12V 6.0Ah	57

Assemblage

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez du matériel approprié pour le type de mur et pour le poids du chargeur et du bloc-piles le plus lourd. Si le chargeur est installé sans le matériel approprié, le produit peut être instable et causer des dommages matériels ou des blessures.

Ne montez pas le chargeur sur un mur ne pouvant pas supporter le poids du chargeur et des piles. Si le mur utilisé pour le montage du chargeur n'est pas assez fort pour le supporter, le chargeur risque de tomber et de causer une blessure.

Vérifiez pour vous assurer qu'il n'existe pas de fils sous tension cachés, de canalisations d'eau ou de tuyaux de gaz derrière la zone de montage. Le fait de couper ou de percer de tels objets pourrait causer des blessures graves, ou même la mort.

Ne montez pas le chargeur sens dessus dessous ou en position renversée. Un montage incorrect pourrait causer des dommages aux biens ou des blessures.

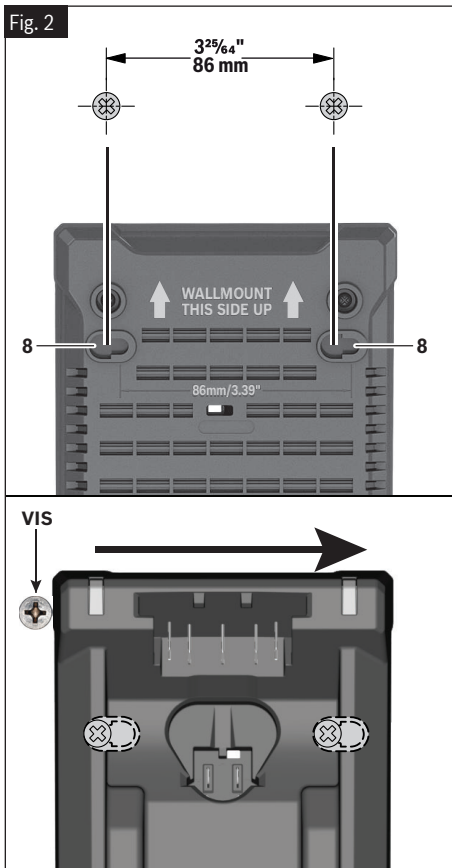
Montage sur le mur

(Fig. 2)

Le chargeur **2** peut être monté sur un mur en utilisant les fentes prévues pour le montage sur un mur **8**.

1. Localisez une zone de montage appropriée sur le mur. Voir la Fig. 2 pour déterminer l'orientation de montage correcte.
2. Marquez deux points sur une ligne horizontale à 86 mm / 3-25/64 po l'un de l'autre.
3. Sélectionnez les vis et dispositifs d'ancrage appropriés (si nécessaire) pour le matériau dans lequel le mur est construit. (Matériel de fixation non inclus.)
4. Percez dans le mur avec la mèche appropriée pour le perçage. Si des dispositifs d'ancrage doivent être utilisés, suivez les instructions du fabricant du matériel d'ancrage.
5. Vissez deux vis à tête ronde (non fournies) d'un diamètre compris entre 5 mm / 13/64 po et 6,5 mm / 1/4 po dans le mur ou les dispositifs d'ancrage. Laissez un espace d'environ 3,3 mm 1/8 po entre le bas de la tête de la vis et le mur.
6. Positionnez les fentes de montage mural **8** au-dessus des vis de montage. Poussez le chargeur **2** vers le mur et faites-le glisser vers la droite pour assujettir le chargeur aux vis de montage.
7. Fixez une vis sur le mur juste à gauche du chargeur. Ceci empêchera le chargeur de glisser et de se détacher des vis de montage.

Remarque : Assurez-vous que le chargeur est fermement installé et qu'il est bien à plat contre la surface de montage. Ajustez l'exposition de la vis selon les besoins pour assurer que le chargeur est bien à plat contre le mur.



Consignes de fonctionnement

Charge du bloc-piles

Branchez le chargeur **2** dans la source d'alimentation primaire. Lorsqu'aucun bloc-piles **1** n'est inséré, l'indicateur de charge **4** est continuellement allumé en vert. Ceci indique que le chargeur reçoit alors une alimentation électrique et qu'il est prêt à fonctionner.

Lorsque le bloc-piles **1** est inséré dans le chargeur **2**, l'indicateur de charge à DEL **4** commence à clignoter et le refroidissement actif par air est activé. Le processus de charge commence immédiatement, et le bloc-piles reçoit maintenant une charge rapide. En raison du processus de charge intelligent, la pile sera chargée avec le courant optimal de charge en fonction de la température, de la tension et du type de pile. À titre de référence, voir le tableau de la page 16 pour déterminer les temps de charge approximatifs lors de l'utilisation du chargeur **2**.

Après qu'une capacité de charge des piles d'environ 80 % aura été atteinte, le rythme de clignotement en vert de la DEL de l'indicateur de charge **4** se ralentira, indiquant ainsi que la charge rapide est maintenant terminée. Si la pile reste dans le chargeur, le processus de charge se poursuivra à un rythme plus lent.

Remarque : une seule bloc-piles **1** peut être chargée à la fois.

Refroidissement de la pile (« Refroidissement actif à l'air »)

Le système de contrôle à ventilateur intégré au chargeur contrôle la température de la pile insérée. Dès que la température de la pile est au-dessus d'environ 0 °C / 32 °F, le ventilateur de refroidissement actif à l'air **5** sera mis en marche et la pile sera refroidie par le ventilateur.

Remarque : Lorsque le ventilateur de refroidissement actif à l'air **5** est mis en marche, le bruit de ventilation émis par le chargeur **2** est perceptible.

Le refroidissement de la pile s'effectue en trois étapes :

- Pré-refroidissement
- Refroidissement de la pile pendant le processus de charge
- Post-refroidissement

Pré-refroidissement

Si la température de la pile a dépassé 45 °C / 113 °F, la pile doit être refroidie à moins de 45 °C / 113 °F pendant le processus de pré-refroidissement avant le début de la charge.

Une fois que la pile a atteint la température optimale, le processus de charge commence.

Refroidissement de la pile pendant le processus de charge

Lorsque la température de la pile pendant la charge est comprise entre environ 0 °C / 32 °F et 45 °C / 113 °F, le ventilateur de refroidissement intégré se met en marche.

Post-refroidissement

Une fois que le processus de charge est terminé et que la température de la pile est supérieure à environ 20 °C / 68 °F, le post-refroidissement commence.

Voyants lumineux

Indicateur de charge

Dans le mode veille, l'indicateur de charge de la pile **4** est allumée continuellement en vert.



La charge rapide est indiquée par le clignotement rapide du voyant à DEL vert. Après qu'une capacité de charge de la pile d'environ 80 % aura été atteinte, le rythme de clignotement du voyant à DEL vert se ralentira, indiquant ainsi que la charge rapide est maintenant terminée. Le voyant à DEL vert cesse de clignoter lorsque le bloc-piles **1** est complètement chargé.



L'éclairage vert constant du voyant à DEL indique que le bloc-piles **1** est complètement chargé.

Indicateur d'ERREUR



Le voyant rouge allumé continuellement **3** indique que la température de la pile **1** est en dehors de la plage de températures de charge permises. Le processus de charge commence dès que la plage de températures permises a été atteinte.



Le voyant rouge clignotant **3** indique que la pile ou le chargeur a besoin d'être réparé.

Dépannage

Problème	Cause	Corrective action
L'indicateur d'erreur rouge 3 clignote. La charge n'est pas possible.	Le bloc-piles n'est pas inséré correctement.	Insérez le bloc-piles de façon appropriée dans le chargeur.
	Les contacts du bloc-piles sont sales ou corrodés.	Nettoyez les contacts des piles en insérant et en retirant le bloc-piles à plusieurs reprises dans le chargeur. Ne tentez pas de nettoyer les contacts avec les outils. Faites réparer le bloc-piles par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.
	Défaillance de la pile	Remplacez le bloc-piles.
	Défaillance du chargeur	Faites inspecter le chargeur par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.
L'indicateur de charge vert 4 ne s'allume pas.	Le chargeur n'est pas branché dans une prise de courant.	Branchez le chargeur dans une prise de courant sous tension.
	Le fusible est grillé ou le disjoncteur s'est déclenché.	Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur qui s'est déclenché.
	Le cordon d'alimentation est endommagé.	Faites remplacer le cordon d'alimentation par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.
	Défaillance du chargeur	Faites inspecter le chargeur par un Centre de service après-vente ou un poste de service agréé par Bosch.



Símbolos de seguridad

Las definiciones que aparecen a continuación describen el nivel de gravedad de cada palabra de señal de seguridad. Por favor, lea el manual y preste atención a estos símbolos.

	Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
	PELIGRO indica una situación peligrosa que, si no se evita, causará la muerte o lesiones graves.
	ADVERTENCIA indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar la muerte o lesiones graves.
	PRECAUCIÓN indica una situación peligrosa que, si no se evita, podría causar lesiones leves o moderadas.

ADVERTENCIA

Lea todas las instrucciones. El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede dar lugar a sacudidas eléctricas, incendios y/o lesiones personales graves.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE FUNCIONAMIENTO IMPORTANTES “CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES”

Normas de seguridad para cargadores

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES: Este manual contiene instrucciones de seguridad y utilización importantes para la batería Bosch y el cargador de baterías AMPShare modelo GAL12V/18V-80. No sustituya el cargador por ningún otro cargador.

2. Antes de utilizar el cargador de baterías, lea todas las instrucciones y marcas de advertencia que se encuentran en (1) el cargador de baterías, (2) el paquete de batería y (3) el producto que utiliza baterías.

3. PRECAUCIÓN: Para reducir el riesgo de lesiones, cargue solo las baterías recargables Bosch o AMPShare indicadas en la página 24. Es posible que otros tipos de baterías revienten y con ello causen lesiones corporales y daños materiales.

4. Cargue el paquete de batería a temperaturas por encima de +32 grados F (0 grados C) y por debajo de +95 grados F (35 grados C). Almacene la herramienta y el paquete de batería en lugares donde la temperatura no exceda 120 grados F (49 grados C). Esto es importante para prevenir daños graves a las celdas de la batería.

5. No recargue la batería en un ambiente húmedo o mojado. No exponga el batería ni a la lluvia ni a la nieve. La entrada de agua en el batería puede causar descargas eléctricas o incendio.

6. No sumerja nunca el paquete de batería, la herramienta o el cargador en ningún tipo de líquido ni permita que entre líquido en ellos. Los líquidos corrosivos o conductores (tales como el agua de mar

o los productos que contengan sustancias químicas industriales o blanqueador, etc.) pueden provocar un cortocircuito que es posible que cause incendio, lesiones corporales y daños materiales.

7. Se puede producir un escape del líquido de las baterías bajo condiciones extremas de uso o de temperatura. Evite el contacto con la piel y los ojos. El líquido de la batería es cáustico y podría causar quemaduras químicas en los tejidos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávela rápidamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, enjuáguelos con agua durante un mínimo de 10 minutos y obtenga atención médica.

8. Coloque el paquete de batería sobre superficies planas ininflamables y alejado de materiales inflamables cuando recargue el paquete de batería. Las alfombras y otras superficies termoaislantes bloquean la circulación apropiada de aire, lo cual puede causar sobrecalentamiento del cargador y del paquete de batería. Si se observa humo o derretimiento del cargador o del paquete de batería, desenchufe inmediatamente el cargador y no utilice el paquete de batería ni el cargador. Contacte inmediatamente a servicio al cliente.

9. Asegúrese de que el cable de alimentación esté ubicado de manera que no se pueda pisar ni tropezar en él, ni que pueda sufrir daños ni someterse a esfuerzo excesivo de alguna otra manera. El enchufe y el cable de alimentación dañados pueden causar descargas eléctricas o incendio.



Normas de seguridad para cargadores

- 10. Desconecte la batería tirando del enchufe en lugar del cable. No recargue la batería con un cable o enchufe USB dañado; sustitúyalos inmediatamente.**

Un enchufe o un cable de alimentación dañado puede causar descargas eléctricas o incendio.

- 11. No utilice la batería si la caja de la batería está rajada.** La utilización de un paquete de batería dañado puede causar descargas eléctricas o incendio.

- 12. No desensamble el paquete de batería ni lo utilice si ha recibido un golpe fuerte, se ha caído o se ha dañado de alguna otra manera.** Un reensamblaje incorrecto o los daños pueden causar descargas eléctricas o incendio.

- 13. Antes de cada uso, verifique el cable USB y la batería. No abra nunca el cargador de baterías ni el paquete de batería usted mismo, llévelo a un Centro de Servicio de Fábrica Bosch o a un técnico de servicio calificado que utilice únicamente piezas de repuesto originales.** Es posible que un reensamblaje incorrecto o la utilización del producto dañado causen descargas eléctricas o incendio.

- 14. No utilice un aditamento no recomendado o no vendido por Bosch.** La utilización de aditamentos no recomendados puede causar descargas eléctricas o incendio.

- 15. No guarde el paquete de baterías en la herramienta.** El paquete de baterías almacenado en la herramienta durante un período de tiempo prolongado puede provocar daños e incendios.

- 16. Desenchufe la batería del cable USB antes de guardarla, intentar cualquier mantenimiento o limpiarlo.** Dichas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de descargas eléctricas o incendio.

- 17. Mantenga limpio el paquete de batería limpiando con un paño húmedo.** La contaminación puede causar descargas eléctricas o incendio.

- 18. Reemplace el paquete de batería si se observa un descenso sustancial del tiempo de funcionamiento por carga.** Es posible que el paquete de batería se esté acercando al final de su vida útil.

Cuidado de las baterías

⚠ ADVERTENCIA Cuando las baterías no están en la herramienta o en el cargador, manténgalas alejadas de objetos metálicos. Por ejemplo, para evitar que las terminales hagan cortocircuito, NO ponga las baterías en una caja de herramientas o en un bolsillo con clavos, tornillos, llaves, etc. Se pueden producir un incendio o lesiones.

NO ARROJE LAS BATERÍAS AL FUEGO NI LAS EXPONGA AL CALOR INTENSO. Pueden explotar.

Eliminación de las baterías

Cette section fait partie de l'engagement de Robert Bosch Tool Corporation à préserver notre environnement et à conserver nos ressources naturelles.

Ne jetez pas les outils électriques et les piles (rechargeables ou non) dans les ordures ménagères !

⚠ ADVERTENCIA No intente desarmar la batería ni quitar ninguno de los componentes que sobresalen de las terminales de la batería. Se pueden producir lesiones o un incendio. Antes de tirarla, proteja las terminales que están al descubierto con cinta adhesiva aislante gruesa para prevenir cortocircuitos.

Baterías de iones de litio

Si este producto está equipado con una batería de iones de litio, dicha batería debe recogerse, reciclarse o eliminarse de manera segura para el medio ambiente.



“El sello de reciclaje de baterías RBRC certificado por la EPA que se encuentra en la batería de iones de litio (Li-ion) indica que Robert Bosch Tool Corporation está participando voluntariamente en un programa de la industria para recoger y reciclar estas baterías al final de su vida útil, cuando se retiran de servicio en los Estados Unidos y Canadá. El programa RBRC proporciona una alternativa conveniente a tirar las baterías de Li-ion usadas a la basura o a la corriente municipal de aguas residuales, lo cual quizás sea ilegal en su área.

Tenga la amabilidad de llamar al 1-800-8-BATTERY para obtener información acerca de las prohibiciones/ restricciones sobre el reciclaje y la eliminación de baterías de Li-ion en su lugar o devuelva las baterías a un Centro de servicio Bosch para reciclarlas. La participación de Robert Bosch Tool Corporation en este programa es parte de nuestro compromiso hacia preservar nuestro medio ambiente y conservar nuestros recursos naturales.”

Notas importantes para cargar

1. El cargador fue diseñado para cargar la batería rápidamente sólo cuando la temperatura de la batería está entre 0°C (32°F) y 45°C (113°F). Si el paquete de baterías está demasiado caliente o demasiado frío, el cargador no cargará rápidamente la batería. (Esto puede ocurrir si el paquete de baterías está caliente debido a una utilización intensa). Una vez que la temperatura de la batería regresa a su intervalo de

Normas de seguridad para cargadores

carga segura, entre 32 °F (0 °C) y 113 °F (45 °C), el cargador comenzará automáticamente a cargar.

2. Un descenso considerable en el tiempo de funcionamiento por carga puede significar que el paquete de baterías se está acercando al final de su vida y que debe ser sustituido.
3. Recuerde desenchufar el cargador durante el período de almacenamiento.
4. Si la batería no carga adecuadamente:
 - a. Compruebe que hay tensión en el tomacorriente enchufando algún otro dispositivo eléctrico.
 - b. Compruebe si el tomacorriente está conectado a un interruptor de luz que corta el suministro de energía cuando se apagan las luces.
 - c. Si usted sigue sin obtener una carga adecuada, lleve o envíe la herramienta, el paquete de baterías y el cargador al Centro de servicio Bosch

local. Busque bajo "Herramientas eléctricas" en las páginas amarillas para obtener nombres y direcciones.

Nota: La utilización de cargadores o paquetes de batería no vendidos por Bosch anulará la garantía.

Protección con células electrónicas" (Electronic Cell Protection, ECP)

La batería de iones de litio está protegida contra la descarga profunda por la "protección con células electrónicas" (Electronic Cell Protection, ECP). Cuando la batería esté vacía, la herramienta se apagará por medio de un circuito protector.

La batería se suministra parcialmente cargada. Cargue completamente la batería antes de utilizar la atornilladora inalámbrica por primera vez. La batería de iones de litio se puede cargar en cualquier momento, sin reducir su vida de servicio. La interrupción del procedimiento de carga no daña la batería.

Aviso de precaución de la FCC:

El fabricante no es responsable de la radiointerferencia causada por las modificaciones no autorizadas que se realicen en este equipo. Dichas modificaciones podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo.

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- 1) Este dispositivo no puede causar interferencias nocivas y
- 2) Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que pueda causar un funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha comprobado que cumple con los límites para un dispositivo digital de Clase B, conforme a la parte 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar protección razonable contra la interferencia perjudicial en una instalación residencial. Este equipo

genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no hay garantía de que no vaya a ocurrir interferencia en una instalación específica. Si este equipo causa interferencia perjudicial para la recepción de radio o televisión, lo cual se puede determinar apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia tomando una o más de las medidas siguientes:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un tomacorriente que esté en un circuito distinto al circuito al que el receptor esté conectado.
- Consulte al distribuidor o a un técnico experto en radio/TV para obtener ayuda.

IC Canada

Este dispositivo digital de clase B cumple con ICES-003
ICES-003(B) / NMB-003 (B) de Canadá

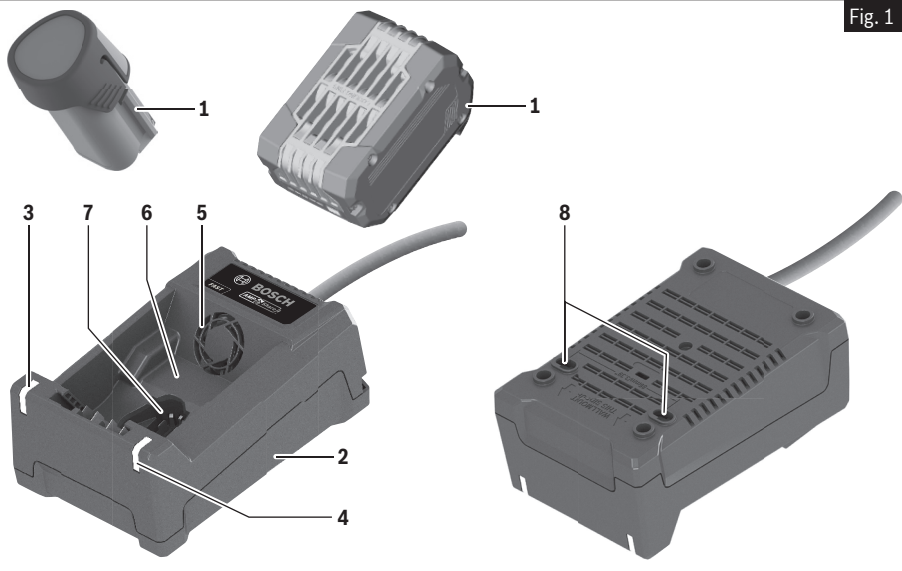
Símbolos

Importante: Es posible que algunos de los símbolos siguientes se usen en su herramienta. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La interpretación adecuada de estos símbolos le permitirá utilizar la herramienta mejor y con más seguridad.

Símbolo	Désignación / Explicación
V	Volt (tensión)
Ah	Amperio hora (medida de la capacidad de la batería)
A	Ampere (corriente)
Hz	Hertz (frecuencia, ciclos por segundo)
~	Corriente alterna (tipo o una característica de corriente)
—	Corriente continua (tipo o una característica de corriente)
	Éste es el símbolo de alerta de seguridad. Se utiliza para alertarle a usted de posibles peligros de lesiones corporales. Obedezca todos los mensajes de seguridad que sigan a este símbolo para evitar posibles lesiones o muerte.
	Alerta al usuario para que lea el manual.
	Este símbolo designa que esta herramienta está verificada por Intertek Testing Services.
	Designa el programa de reciclaje de baterías de Li-ion.

Descripción funcional y especificaciones

Fig. 1



- 1 Paquete de baterías, 12V Max o 18V*
- 2 Cargador
- 3 Indicador de error
- 4 Indicador de carga

- 5 Aberturas de enfriamiento activo por aire
- 6 Bahía de carga de baterías de 18 V
- 7 Bahía de carga de baterías de 12 V Máx.
- 8 Ranuras de montaje en la pared

*Vendido por separado

Número de modelo	GAL12V/18V-80
Tensión de entrada del cargadorcargador	120 V~ 60Hz
Tensión de carga de la batería	10.8-18 V ===
Corriente de carga de la batería	8.0A

Para obtener información sobre los paquetes de batería, consulte “Paquetes de batería” en la penúltima página.

Baterías Bosch o AMPShare	Tiempo de carga aproximado hasta la capacidad máxima (minutos)
	Carga completa
Estándar 18V 2.0Ah	25
CORE18V 4.0Ah	47
CORE18V 6.0Ah	46
CORE18V 8.0Ah	65
CORE18V 12.0Ah	93
EXPERT 18V 4.0Ah	38
EXPERT 18V 6.0Ah	47
EXPERT 18V 8.0Ah	65
EXPERT 18V 15.0Ah	117
12V 2.0Ah	34
12V 3.0Ah	54
12V 6.0Ah	57

Ensamblaje

⚠ ADVERTENCIA

Utilice herrajes de montaje que sean apropiados para el tipo de pared y adecuados para el peso del cargador y el paquete de batería más pesado. Si el cargador se instala sin los herrajes correctos, es posible que el producto esté inestable y cause daños materiales o lesiones corporales.

No monte el cargador en una pared donde el peso del cargador y la batería no pueda ser soportado. Si la resistencia de la ubicación de montaje en la pared no es suficientemente elevada, el cargador se puede caer y causar una lesión.

Haga una comprobación para asegurarse de que no haya cables con corriente, tuberías de agua ni tuberías de gas ocultas detrás del área de montaje. Si se corta o taladra en cualquiera de estas cosas, puede que el resultado sea lesiones graves o la muerte.

No monte el cargador al revés o invertido. Es posible que un montaje incorrecto cause daños materiales o lesiones corporales.

Montaje en pared

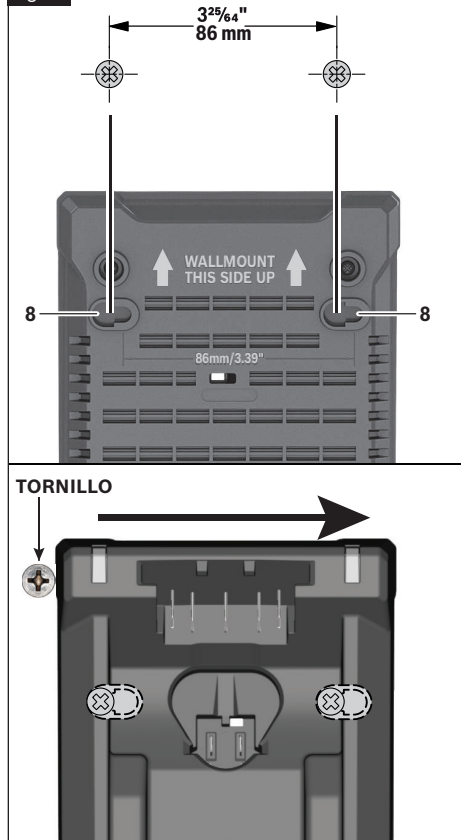
(Fig. 2)

El cargador **2** se puede montar en una pared utilizando las ranuras de montaje en pared **8**.

1. Localice un área de montaje adecuada en la pared. Vea la Fig. 2 para obtener la orientación de montaje adecuada.
2. Marque dos puntos en una línea horizontal separados 3-25/64 pulgadas (86 mm) entre ellos.
3. Seleccione los tornillos y anclajes adecuados (si es necesario) para el material de la pared. (Herrajes de montaje no incluidos).
4. Taladre en la pared con la broca taladradora adecuada. Si se van a usar anclajes, siga las instrucciones del fabricante de los herrajes de anclaje.
5. Enrosque dos tornillos de cabeza redonda (no incluidos) con un diámetro de 13/64 de pulgada (5 mm) a 1/4 de pulgada (6,5 mm) en la pared o los anclajes. Deje aproximadamente 1/8 de pulgada (3,3 mm) de espacio entre la parte inferior de la cabeza del tornillo y la pared.
6. Posicione las ranuras de montaje en pared **8** sobre los tornillos de montaje. Empuje el cargador **2** hacia la pared y deslícelo hacia la derecha para fijarlo a los tornillos de montaje.
7. Instale un tornillo en la pared inmediatamente a la izquierda del cargador. Esto impedirá que el cargador se deslice y se separe de los tornillos de montaje.

Nota: Asegúrese de que el cargador esté montado de manera segura y que se encuentre bien apretado contra la superficie de montaje. Ajuste la exposición del tornillo según sea necesario para asegurarse de que el cargador esté plano contra la pared.

Fig. 2



Instrucciones de funcionamiento

Procedimiento de carga del paquete de batería

Enchufe el cargador **2** en la fuente de alimentación primaria. Cuando no haya paquete de batería **1** insertado, el indicador de carga **4** estará iluminado continuamente en verde. Esto indica que el cargador está recibiendo alimentación y que está listo para su utilización.

Cuando se inserte el paquete de batería **1** en el cargador **2**, la luz LED del indicador de carga **4** comenzará a "PARPADEAR" y el enfriamiento activo por aire se activará. El proceso de carga comenzará inmediatamente y la batería estará recibiendo ahora una carga rápida. Debido al proceso de carga inteligente, la batería se cargará con una corriente de carga óptima, dependiendo de la temperatura de la batería, su tensión y el tipo de batería. Para referencia, consulte el cuadro de la página 24 para obtener los tiempos de carga aproximados cuando se utiliza el cargador **2**.

Una vez que se haya alcanzado aproximadamente el 80% de la capacidad de la batería, la luz LED verde parpadeante del indicador de carga **4** reducirá el ritmo, indicando que la carga rápida está ahora completa. Si la batería permanece en el cargador, el proceso de carga continuará a un ritmo más lento.

Nota: Solo se puede cargar un paquete de batería **1** a la vez.

Enfriamiento de la batería ("Enfriamiento activo por aire")

La unidad de control del ventilador integrada en el cargador monitorea la temperatura de la batería insertada. En cuanto la temperatura de la batería esté por encima de aproximadamente 32 °F (0 °C), el ventilador de enfriamiento activo por aire **5** se encenderá y enfriará la batería.

Nota: Cuando el ventilador de enfriamiento activo por aire **5** se encienda, habrá un ruido de ventilación perceptible emitido por el cargador **2**.

El enfriamiento de la batería tiene lugar en 3 etapas:

- Preenfriamiento
- Enfriamiento de la batería durante el proceso de carga
- Posenfriamiento

Preenfriamiento

Si la temperatura de la batería ha excedido 113 °F (45 °C), la batería se debe enfriar por debajo de 113 °F (45 °C) durante el proceso de preenfriamiento antes de que el proceso de carga comience.

Una vez que la batería haya alcanzado la temperatura óptima, el proceso de carga comenzará.

Enfriamiento de la batería durante el proceso de carga

Cuando la temperatura de la batería durante el proceso de carga esté entre aproximadamente 32 °F (0 °C) y por debajo de 113 °F (45 °C), el ventilador de enfriamiento integrado se encenderá.

Posenfriamiento

Una vez que el proceso de carga haya acabado y la temperatura de la batería sea superior a aproximadamente 68 °F (20 °C), el posenfriamiento comenzará.

Luces indicadoras

Indicador de estado de carga

En el modo de espera, carga de la batería **4** estará encendida continuamente en verde.



La carga rápida es indicada por el parpadeo rápido de la luz LED verde. Una vez que se haya alcanzado aproximadamente el 80% de la capacidad de la batería, el parpadeo de la luz LED verde reducirá el ritmo, indicando que la carga rápida está ahora completa. La luz LED verde dejará de parpadear una vez que el paquete de batería **1** esté completamente cargado.



La luz LED verde continua indica que el paquete de batería **1** está completamente cargado.

Indicador de error



La luz roja continua **3** indica que la temperatura de la batería está fuera del intervalo de temperatura de carga permitido. El proceso de carga comienza en cuanto se haya alcanzado el intervalo de temperatura permitido.



La luz roja parpadeante **3** indica que la batería o el cargador necesitan servicio de ajustes y reparaciones.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Medida correctiva
La luz roja del indicador de error 3 está parpadeando. El proceso de carga no es posible.	El paquete de batería no está insertado correctamente	Inserte correctamente el paquete de batería en el cargador.
	Contactos del paquete de batería sucios o corroídos	Limpie los contactos de la batería insertando y retirando el paquete de batería del cargador varias veces. No intente limpiar los contactos con herramientas. Haga que la batería reciba servicio de ajustes y reparaciones por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.
	Falla de la batería	Reemplace el paquete de batería.
	Falla del cargador	Haga que el cargador sea revisado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.
El indicador de carga verde 4 no se está iluminando.	El cargador no está enchufado en el tomacorriente	Enchufe el cargador en un tomacorriente que esté funcionando.
	El fusible está fundido o el cortacircuito ha saltado	Reemplace el fusible o restablezca el cortacircuito que ha saltado.
	Cable de alimentación dañado	Haga que el cable de alimentación sea reemplazado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.
	Falla del cargador	Haga que el cargador sea revisado por un Centro de Servicio Bosch Autorizado o una Estación de Servicio Bosch Autorizada.

Notes / Remarques / Notas

This page was intentionally left blank
Cette page a été laissée vierge intentionnellement.
Esta página se dejó intencionalmente en blanco

Licenses

Copyright © 2012–2020 STMicroelectronics

All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- Neither the name of STMicroelectronics nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS “AS IS” AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

Apache 2.0 License

Copyright © 2009-2020 Arm Limited. All rights reserved.

Version 2.0, January 2004

<http://www.apache.org/licenses/>

TERMS AND CONDITIONS FOR USE, REPRODUCTION, AND DISTRIBUTION

1. Definitions.

“**License**” shall mean the terms and conditions for use, reproduction, and distribution as defined by Sections 1 through 9 of this document.

“**Licensor**” shall mean the copyright owner or entity authorized by the copyright owner that is granting the License.

“**Legal Entity**” shall mean the union of the acting entity and all other entities that control, are controlled by, or are under common control with that entity. For the purposes of this definition, “**control**” means (i) the power, direct or indirect, to cause the direction or management of such entity, whether by contract or otherwise, or (ii) ownership of fifty percent (50%) or more of the outstanding shares, or (iii) beneficial ownership of such entity.

“**You**” (or “**Your**”) shall mean an individual or Legal Entity exercising permissions granted by this License.

“**Source**” form shall mean the preferred form for making modifications, including but not limited to software source code, documentation source, and configuration files.

“**Object**” form shall mean any form resulting from mechanical transformation or translation of a Source form, including but not limited to compiled object code, generated documentation, and conversions to other media types.

“**Work**” shall mean the work of authorship, whether in Source or Object form, made available under the License, as indicated by a copyright notice that is included in or attached to the work (an example is provided in the Appendix below).

“**Derivative Works**” shall mean any work, whether in Source or Object form, that is based on (or derived from) the Work and for which the editorial revisions, annotations, elaborations, or other modifications represent, as a whole, an original work of authorship. For the purposes of this License, Derivative Works shall not include works that remain separable from, or merely link (or bind by name) to the interfaces of, the Work and Derivative Works thereof.

“**Contribution**” shall mean any work of authorship, including the original version of the Work and any modifications or additions to that Work or Derivative Works thereof, that is intentionally submitted to Licensor for inclusion in the Work by the copyright owner or by an individual or Legal Entity authorized to submit on behalf of the copyright owner. For the purposes of this definition, “**submitted**” means any form of electronic, verbal, or written communication sent to the Licensor or its representatives, including but not limited to communication on electronic mailing lists, source code control systems, and issue tracking systems that are managed by, or on behalf of, the Licensor for the purpose of discussing and improving the Work, but excluding communication that is conspicuously marked or otherwise designated in writing by the copyright owner as “**Not a Contribution**.”

“**Contributor**” shall mean Licensor and any individual or Legal Entity on behalf of whom a Contribution has been received by Licensor and subsequently incorporated within the Work.

Licenses

2. Grant of Copyright License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable copyright license to reproduce, prepare Derivative Works of, publicly display, publicly perform, sublicense, and distribute the Work and such Derivative Works in Source or Object form.

3. Grant of Patent License. Subject to the terms and conditions of this License, each Contributor hereby grants to You a perpetual, worldwide, non-exclusive, no-charge, royalty-free, irrevocable (except as stated in this section) patent license to make, have made, use, offer to sell, sell, import, and otherwise transfer the Work, where such license applies only to those patent claims licensable by such Contributor that are necessarily infringed by their Contribution(s) alone or by combination of their Contribution(s) with the Work to which such Contribution(s) was submitted. If You institute patent litigation against any entity (including a cross-claim or counterclaim in a lawsuit) alleging that the Work or a Contribution incorporated within the Work constitutes direct or contributory patent infringement, then any patent licenses granted to You under this License for that Work shall terminate as of the date such litigation is filed.

4. Redistribution. You may reproduce and distribute copies of the Work or Derivative Works thereof in any medium, with or without modifications, and in Source or Object form, provided that You meet the following conditions:

- You must give any other recipients of the Work or Derivative Works a copy of this License; and
- You must cause any modified files to carry prominent notices stating that You changed the files; and
- You must retain, in the Source form of any Derivative Works that You distribute, all copyright, patent, trademark, and attribution notices from the Source form of the Work, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works; and
- If the Work includes a “NOTICE” text file as part of its distribution, then any Derivative Works that You distribute must include a readable copy of the attribution notices contained within such NOTICE file, excluding those notices that do not pertain to any part of the Derivative Works, in at least one of the following places: within a NOTICE text file distributed as part of the Derivative Works; within the Source form or documentation, if provided along with the Derivative Works; or, within a display generated by the Derivative Works, if and wherever such third-party notices normally appear. The contents of the NOTICE file are for informational purposes only and do not modify the License.

You may add Your own attribution notices within Derivative Works that You distribute, alongside or as an addendum to the NOTICE text from the Work, provided that such additional attribution notices cannot be construed as modifying the License. You may add Your own copyright statement to Your modifications and may provide additional or different license terms and conditions for use, reproduction, or distribution of Your modifications, or for any such Derivative Works as a whole, provided Your use, reproduction, and distribution of the Work otherwise complies with the conditions stated in this License.

5. Submission of Contributions. Unless You explicitly state otherwise, any Contribution intentionally submitted for inclusion in the Work by You to the Licensor shall be under the terms and conditions of this License, without any additional terms or conditions. Notwithstanding the above, nothing herein shall supersede or modify the terms of any separate license agreement you may have executed with Licensor regarding such Contributions.

6. Trademarks. This License does not grant permission to use the trade names, trademarks, service marks, or product names of the Licensor, except as required for reasonable and customary use in describing the origin of the Work and reproducing the content of the NOTICE file.

7. Disclaimer of Warranty. Unless required by applicable law or agreed to in writing, Licensor provides the Work (and each Contributor provides its Contributions) on an “AS IS” BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied, including, without limitation, any warranties or conditions of TITLE, NON-INFRINGEMENT, MERCHANTABILITY, or FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. You are solely responsible for determining the appropriateness of using or redistributing the Work and assume any risks associated with Your exercise of permissions under this License.

8. Limitation of Liability. In no event and under no legal theory, whether in tort (including negligence), contract, or otherwise, unless required by applicable law (such as deliberate and grossly negligent acts) or agreed to in writing, shall any Contributor be liable to You for damages, including any direct, indirect, special, incidental, or consequential damages of any character arising as a result of this License or out of the use or inability to use the Work (including but not limited to damages for loss of goodwill, work stoppage, computer failure or malfunction, or any and all other commercial damages or losses), even if such Contributor has been advised of the possibility of such damages.

9. Accepting Warranty or Additional Liability. While redistributing the Work or Derivative Works thereof, You may choose to offer, and charge a fee for, acceptance of support, warranty, indemnity, or other liability obligations and/or rights consistent with this License. However, in accepting such obligations, You may act only on Your own behalf and on Your sole responsibility, not on behalf of any other Contributor, and only if You agree to indemnify, defend, and hold each Contributor harmless for any liability incurred by, or claims asserted against, such Contributor by reason of your accepting any such warranty or additional liability.

END OF TERMS AND CONDITIONS

Battery Packs

Blocs-piles

Paquetes de batería

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool and charger. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

⚠ WARNING Use only Bosch 12V, Bosch or AMPShare 18V Li-ion battery packs listed below. Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.

Battery Packs*

BAT400 to BAT999,
GBA12V000 to GBA12V999,
GBA18V000 to GBA18V999,
EXBA18V-000 to
EXBA18V-999

* For most up to date battery compatibility, please refer to www.boschtools.com.

† Recommended battery pack models to help achieve maximum tool performance.

⚠ AVERTISSEMENT Lisez toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournies avec cet outil électrique et ce chargeur. Le non-respect de toutes les instructions figurant ci-après pourrait causer un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

CONSERVEZ TOUS LES AVERTISSEMENTS ET TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR RÉFÉRENCE FUTURE.

⚠ AVERTISSEMENT Utilisez uniquement avec les blocs-piles au lithium-ion Bosch de 12 V, Bosch ou AMPShare de 18 V indiqués ci-dessous. L'emploi de tout autre bloc-piles risquerait de causer des blessures et un incendie.

Blocs-piles*

BAT400 à BAT999, GBA12V000 à GBA12V999, GBA18V000 à GBA18V999, EXBA18V-000 à EXBA18V-999

* Pour les toutes dernières informations sur la compatibilité des piles, veuillez vous référer à www.boschtools.com.

† Modèles de blocs-piles recommandés pour aider à obtenir la meilleure performance possible de l'outil.

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica y este cargador. Si no se siguen todas las instrucciones que se indican a continuación, es posible que el resultado sea descargas eléctricas, incendio y/o lesiones graves.

GUARDE TODAS LAS ADVERTENCIAS E INSTRUCCIONES PARA REFERENCIA FUTURA

⚠ ADVERTENCIA Utilice únicamente los paquetes de batería de ion Li Bosch de 12 V, Bosch o AMPShare de 18 V que se indican a continuación. Es posible que el uso de cualquier otro paquete de batería cree un riesgo de lesiones e incendio.

Paquetes de batería*

BAT400 a BAT999, GBA12V000 a GBA12V999, GBA18V000 a GBA18V999, EXBA18V-000 a EXBA18V-999

* Para informarse sobre la compatibilidad de baterías más actualizada, sírvase visitar www.boschtools.com.

† Modelos de paquetes de batería recomendados para ayudar a lograr el máximo rendimiento de la herramienta.

LIMITED WARRANTY

For details on the terms of the limited warranty for this product, go to <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> or call 1-877-BOSCH99.

GARANTIE LIMITÉE

Pour tous détails sur les conditions de la garantie limitée pour ce produit, allez sur le site <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> ou téléphonez au 1-877-BOSCH99

GARANTÍA LIMITADA

Para obtener detalles sobre los términos de la garantía limitada de este producto, visite <https://rb-pt.io/PowerToolWarranty> o llame al 1-877-BOSCH99



© Robert Bosch Tool Corporation
1800 W. Central Road
Mt. Prospect, IL 60056-2230
1605A003AL 10/2025

